

No. 10626

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PANAMA**

Exchange of notes constituting an agreement relating to the importation of meat into the United States, for consumption, during the calendar year 1970. Panama, 12 February and 4 March 1970

Authentic texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 3 August 1970.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PANAMA**

Échange de notes constituant un accord relatif à l'importation aux États-Unis, durant l'année civile 1970, de viande destinée à la consommation. Panama, 12 février et 4 mars 1970

Textes authentiques: anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 3 août 1970.

EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT ¹
BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND
PANAMA RELATING TO THE IMPORTATION OF MEAT
INTO THE UNITED STATES, FOR CONSUMPTION,
DURING THE CALENDAR YEAR 1970

I

*The American Ambassador to the Minister of Foreign Relations
of Panama*

PANAMA, REPUBLIC OF PANAMA

No. A-40

February 12, 1970

Excellency:

I have the honor to refer to discussions between representatives of our two governments relating to the importation into the United States for consumption of fresh, chilled, or frozen cattle meat (Item 106.10 of the Tariff Schedules of the United States) and fresh, chilled or frozen meat of goats and sheep, except lambs (Item 106.20 of the Tariff Schedules of the United States) during the calendar year 1970.

I am able to inform you that the governments of all countries which are major suppliers of such meats to the United States have agreed to participate in the 1970 restraint program discussed by our representatives. These agreements are being embodied in exchanges of Notes between the Government of the United States of America and the governments of the respective countries.

I propose that the agreement between our two governments should provide as follows:

1. On the basis of the foregoing, and subject to paragraph 4, the permissible total quantity of imports of such meats into the United States during the calendar year 1970 shall be 1,061.5 million pounds and the Government of Panama and the Government of the United States of America shall respectively undertake responsibilities as set forth below for regulating exports to, and imports into, the United States.

2. The Government of Panama shall limit the quantity of such meats originating in Panama and during the calendar year 1970 entered or withdrawn from warehouse for consumption in the United States to 5,400,000 pounds or such higher figure as may result from adjustments pursuant to paragraph 4.

¹ Came into force on 4 March 1970, the date of the note in reply, in accordance with the provisions of the said notes.

3. The Government of the United States of America may limit imports of such meats of Panamanian origin, whether by direct or indirect shipments, through issuance of regulations governing the entry or withdrawal from warehouse for consumption in the United States, provided that,

- a. Such regulations shall not be employed to govern the timing of entry or withdrawal from warehouse for consumption of such meat from Panama;
- b. Such regulations shall be issued only after consultation with the Government of Panama pursuant to paragraph 6, and only in circumstances where it is evident after such consultations that the quantity of such meat likely to be presented for entry or withdrawal from warehouse for consumption in the calendar year 1970 will exceed the quantity specified in paragraph 2, as it may be increased pursuant to paragraph 4.

4. The Government of the United States of America may increase the global quantity of imports of such meats into the United States or may allocate any shortfall in a share of the global quantity. Thereupon, if no shortfall is estimated for Panama, such increase in global quantity or shortfall shall be allocated to Panama in the proportion that 5,400,000 pounds bears to the total initial shares from all countries which are estimated to have no shortfall for the calendar year 1970.

5. The Government of the United States of America shall separately report meats rejected as unfit for human consumption, and such meats will not be regarded as part of the quantity described in paragraph 2.

6. The Government of Panama and the Government of the United States of America shall consult promptly upon the request of either government regarding any matter involving the application, interpretation or implementation of this agreement, and regarding increase in the global quantity and allocation of shortfall.

7. In the event that quotas on the imports of such meats should become necessary, the representative period used by the Government of the United States of America for calculation of the quota of Panama shall not include the period between October 1, 1968 and December 31, 1970.

I have the honor to propose that, if the foregoing is acceptable to the Government of Panama, this Note together with Your Excellency's confirmatory reply, shall constitute an agreement between our two governments which shall enter into force on the date of your reply.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Robert M. SAYRE
Embassy of the United States of America

Panama, R.P., February 12, 1970.

His Excellency Juan Antonio Tack
Minister of Foreign Relations
Panama

II

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPUBLICA DE PANAMA
 MINISTERIO DE RELACIONES
 EXTERIORES
 PANAMA 4, PANAMA

N° DREU-173/1336-2

Panamá, Marzo 4 de 1970

Señor Embajador:

Tengo el honor de avisar recibo de las notas de Vuestra Excelencia números 28, de Enero 19 de 1970, y A-40 de 12 de Febrero último, mediante las cuales me informa (a) que la cuota para importación de carnes a Estados Unidos de América desde la República de Panamá, que fue informalmente discutida entre funcionarios de nuestros respectivos Gobiernos sobre la base límite de 5.400.000 libras, representa el aumento máximo factible que el Gobierno de Estados Unidos de América puede conceder al Gobierno de Panamá durante el año de 1970; y (b) que propone celebremos un acuerdo en los términos expuestos en su segunda nota citada.

Deseo comunicar a Vuestra Excelencia, por este medio, que la cuota de 5.400.000, ya referida, así como los términos del acuerdo, vertidos en la nota de Febrero 12 de 1970,

[TRANSLATION ¹ — TRADUCTION ²]

REPUBLIC OF PANAMA
 MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS
 PANAMA 4, PANAMA

No. DREU-173/1336-2

Panama, March 4, 1970

Mr. Ambassador:

I have the honor to acknowledge receipt of Your Excellency's notes No. 28 of January 19, 1970, * and No. A-40 of February 12, 1970, in which you inform me that: (a) the quota for the importation of meat into the United States of America from the Republic of Panama, which was informally discussed by officials of our two Governments on the basis of a limit of 5,400,000 pounds, represents the maximum feasible increase that the Government of the United States of America can grant the Government of Panama during the year 1970; and (b) you propose that we conclude an agreement under the terms set forth in the second of your notes mentioned above.

I wish to inform Your Excellency hereby that the quota of 5,400,000 pounds referred to above and the terms of the agreement set forth in the note of February 12, 1970, are

* Not printed.

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

satisfacen al Gobierno de Panamá.

Aprovecho la ocasión para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Juan Antonio TACK
Ministro de Relaciones Exteriores

Su Excelencia Robert M. Sayre
Embajador de Estados Unidos
de América
Panamá, República de Panamá

satisfactory to the Government of Panama.

I avail myself of this occasion to renew to Your Excellency the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Juan Antonio TACK
Minister of Foreign Relations

His Excellency Robert M. Sayre
Ambassador of the United States
of America
Panama, Panama
